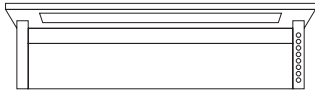


please keep

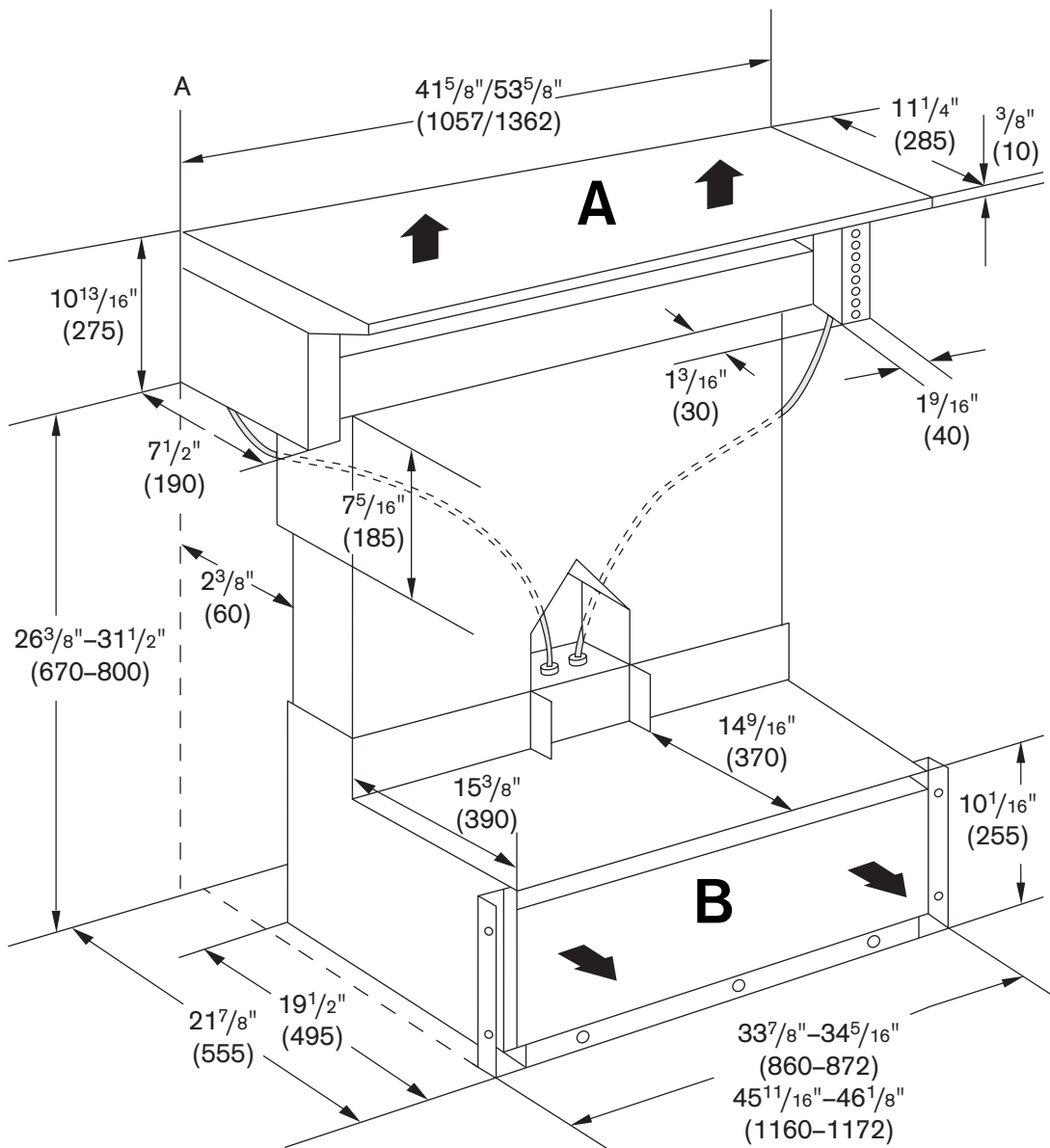
à garder soigneusement

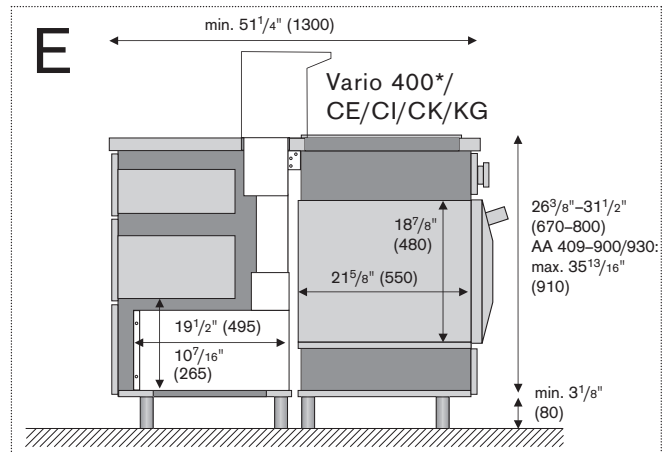
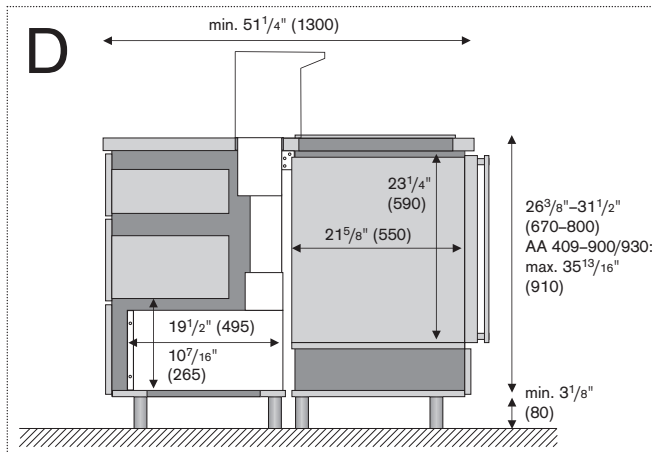
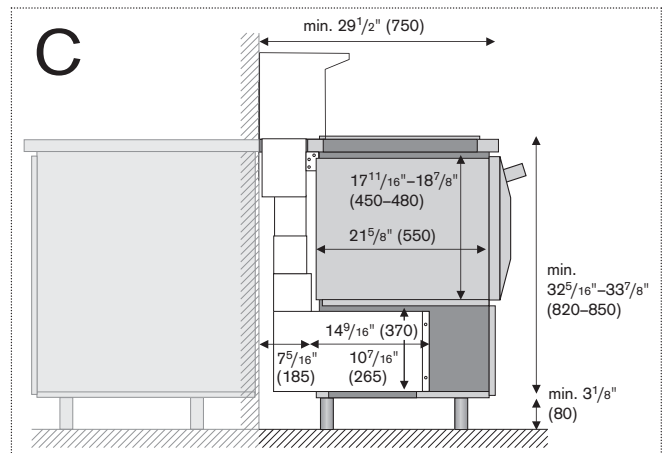
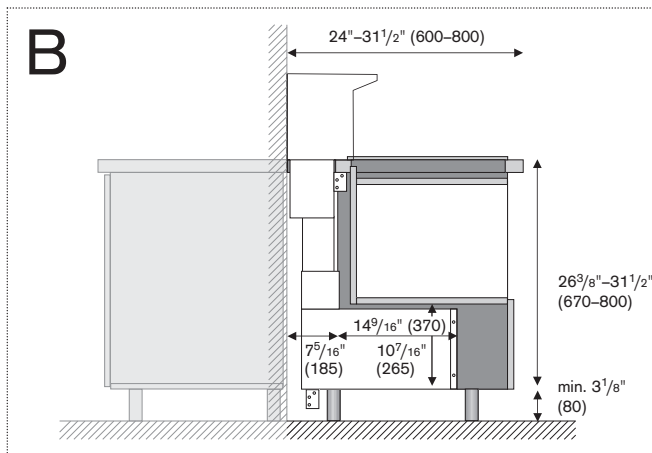
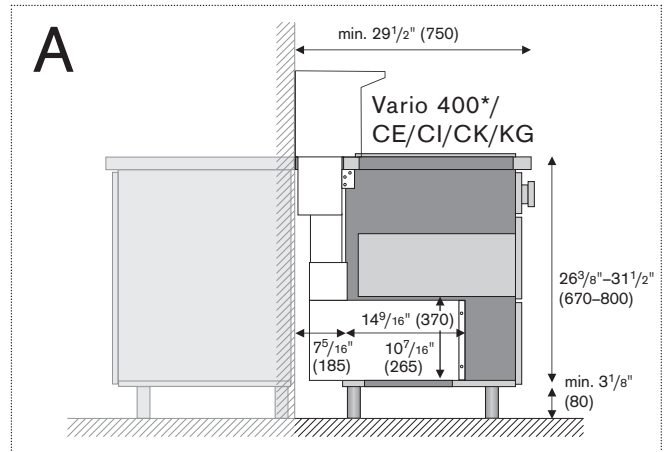
por favor, guardar

AT 400-700/730

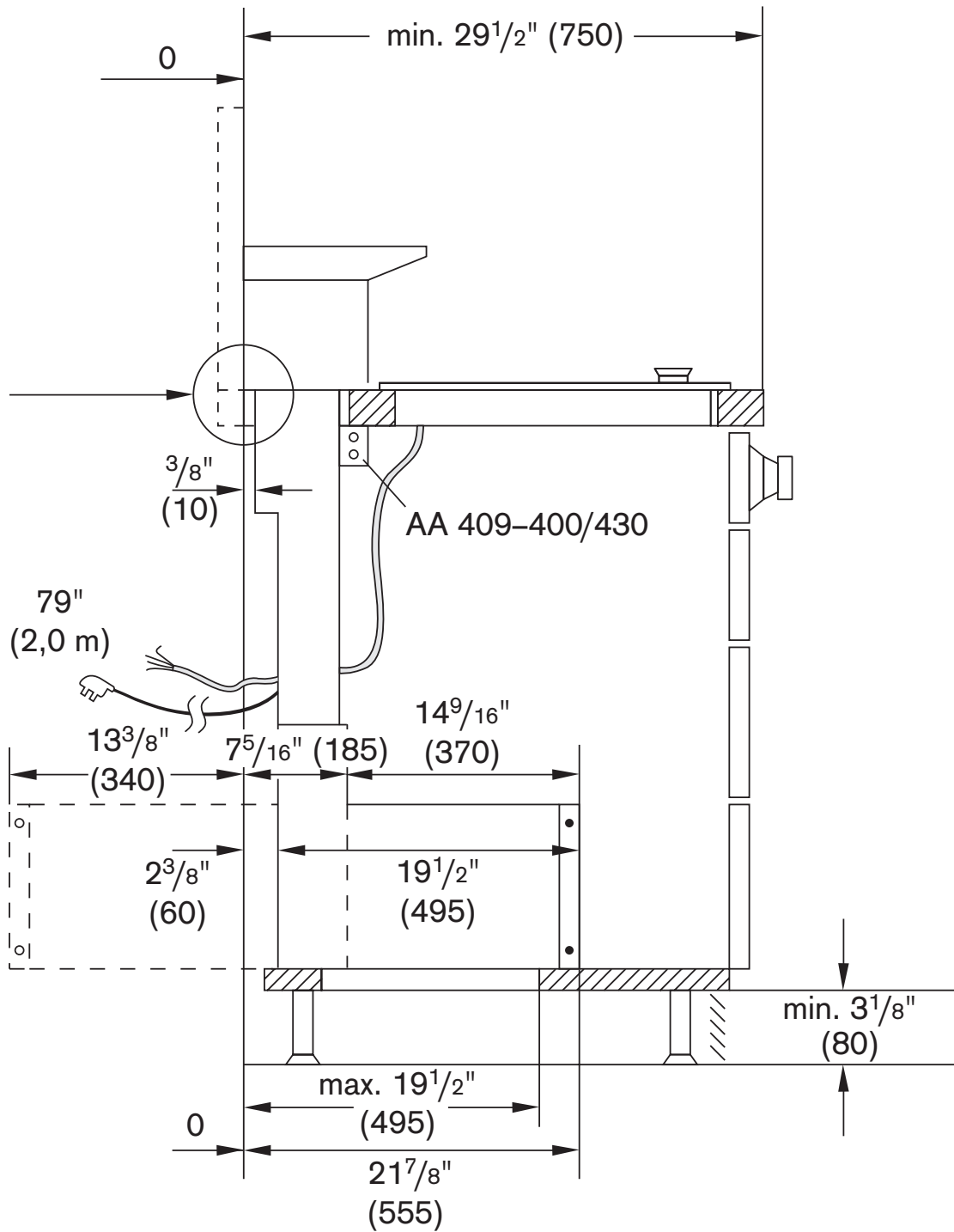
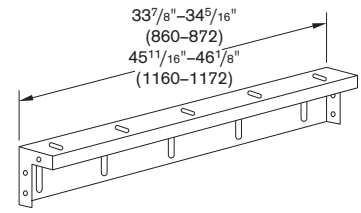


1

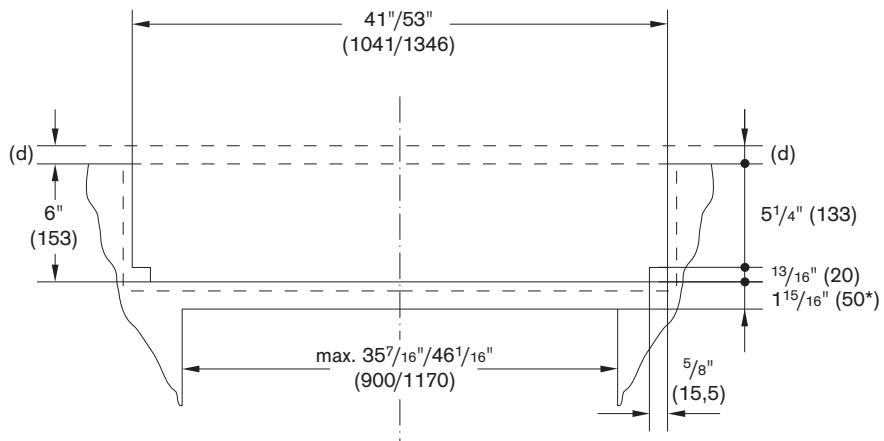
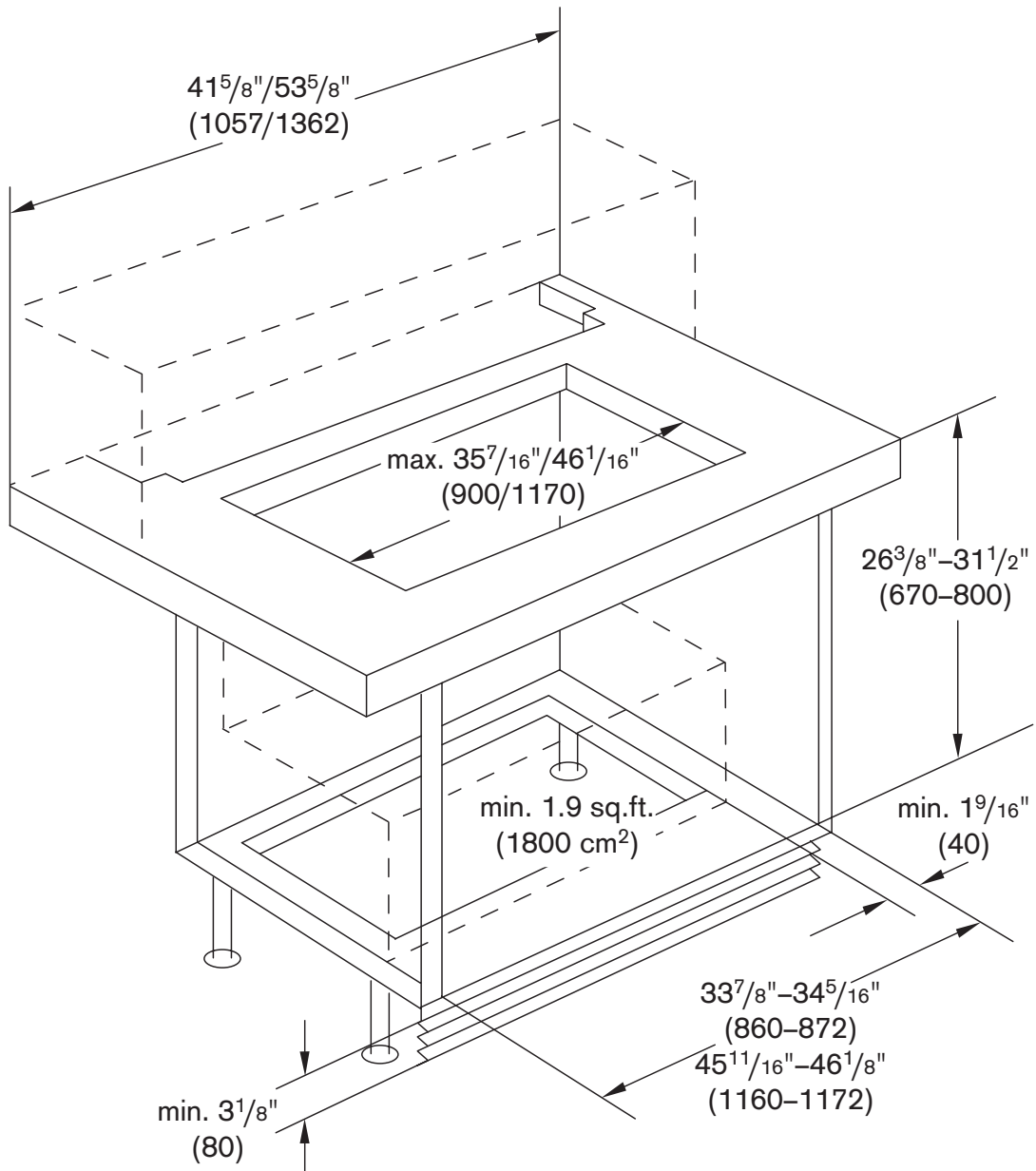




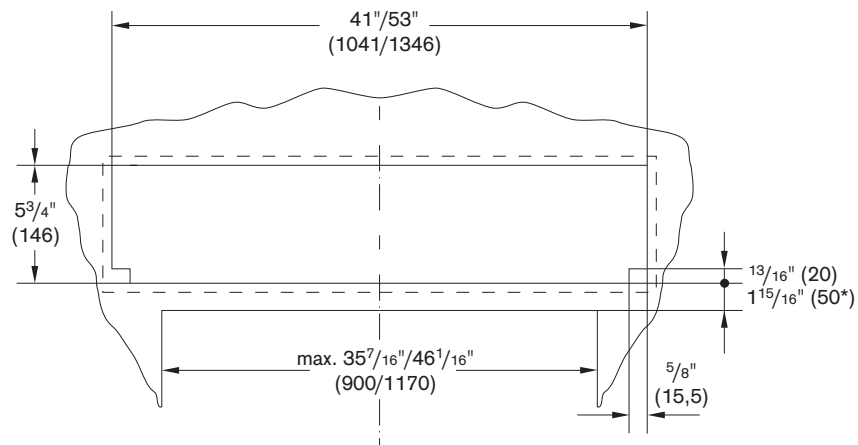
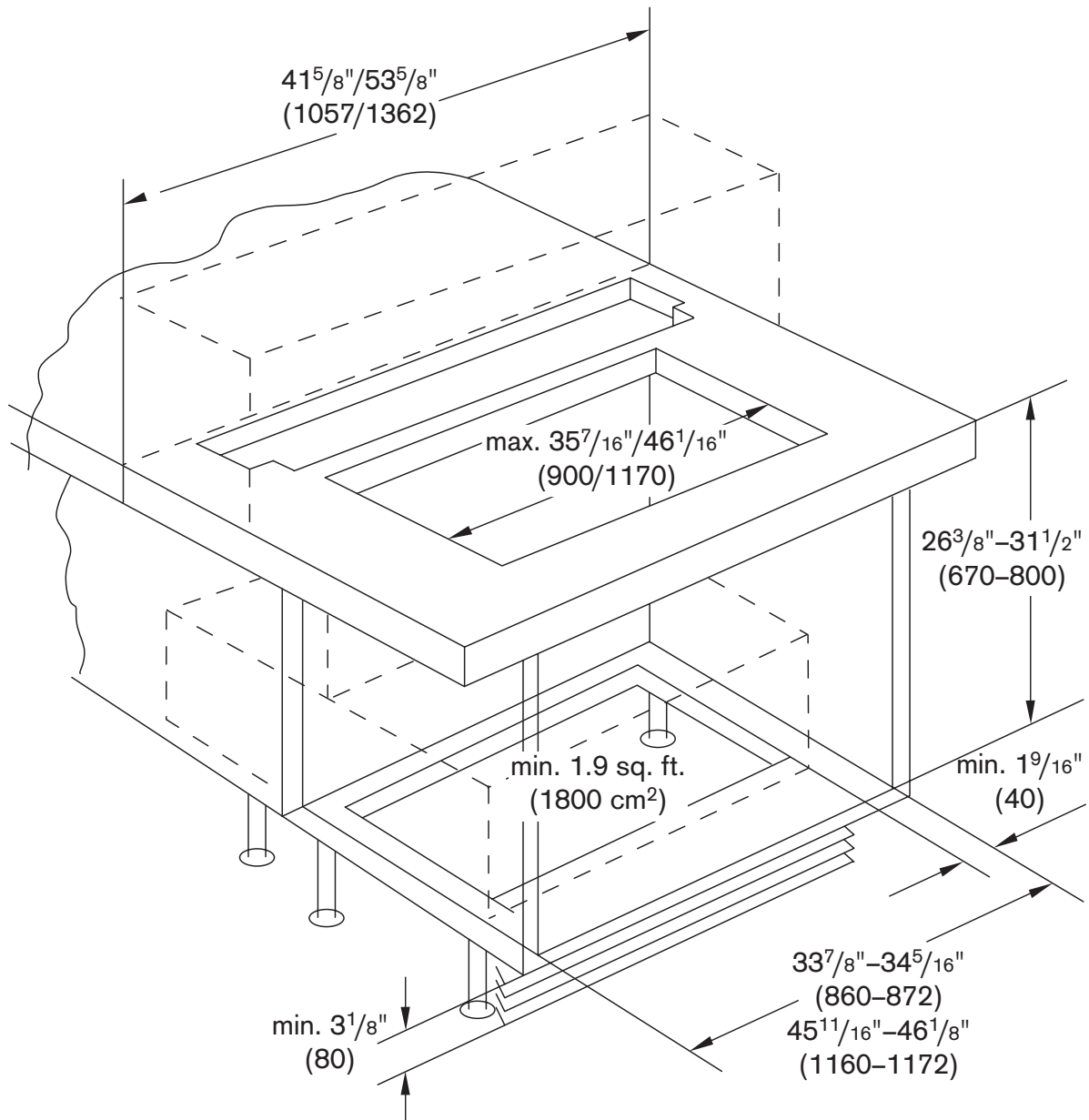
AA 409-400/430



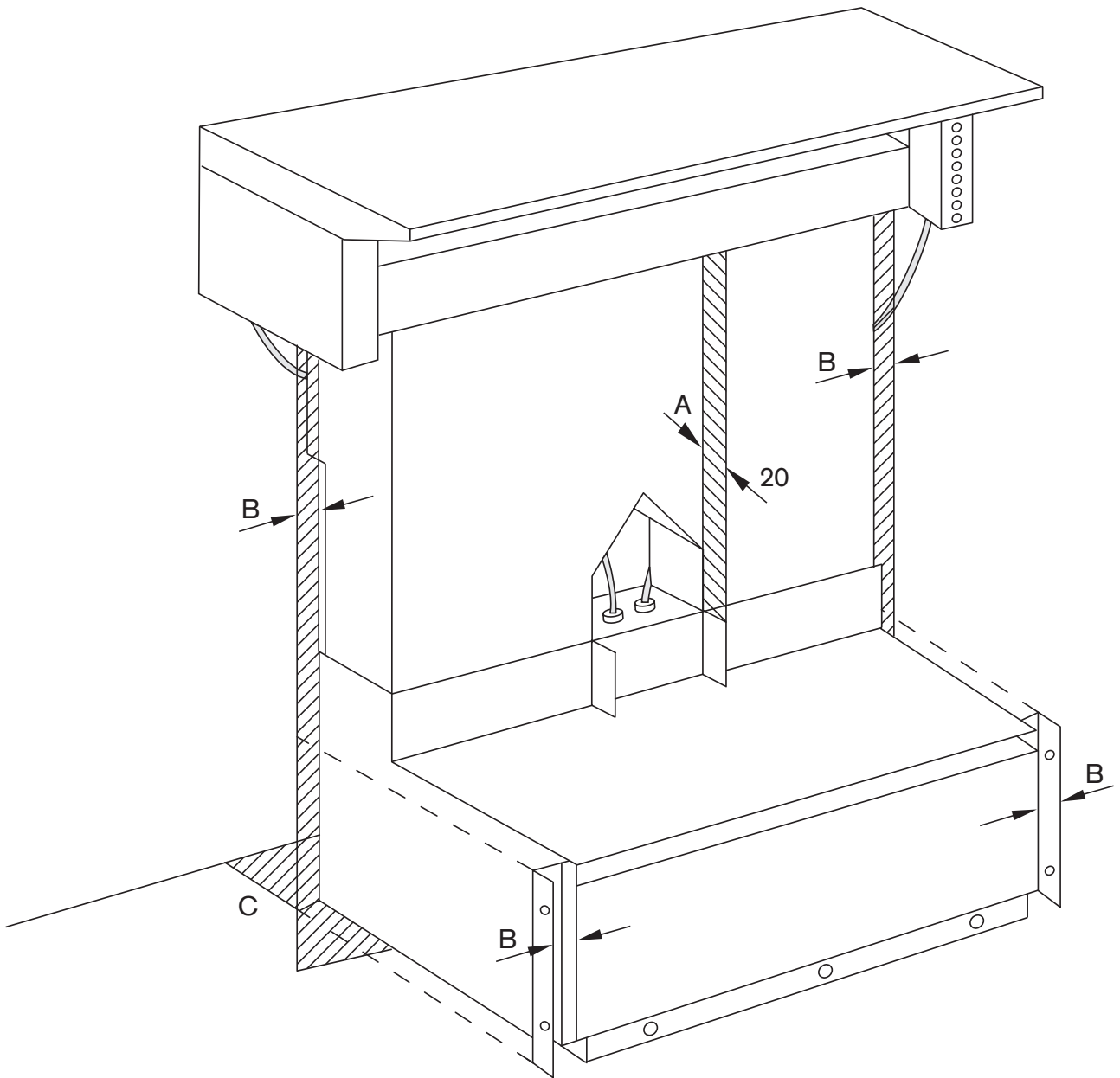
4



5



6



READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

⚠ WARNING: If the information in this manual is not followed exactly, fire or shock may result causing property damage or personal injury.

⚠ WARNING: Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically recommended in the manuals. Improper installation, service or maintenance can cause injury or property damage. Refer to this manual for guidance. All other servicing should be done by a qualified technician.

⚠ Appliance Handling Safety

Hidden surfaces may have sharp edges. Use caution when reaching behind or under appliance.

Safety Codes and Standards

This appliance complies with one or more of the following Standards:

UL 858, The Standard for the Safety of Household Electric Ranges

UL 923, The Standard for the Safety of Microwave Cooking Appliances

UL 507, The Standard for the Safety of Electric Fans

ANSI Z21.1-2000, The American National Standard for Household Cooking Gas Appliances

CAN/CSA-C22.2 No. 113-M1984 Fans and Ventilators

CAN/CSA-C22.2 No. 61-M89 Household Cooking Ranges

It is the responsibility of the owner and the installer to determine if additional requirements and/or standards apply to specific installations.

⚠ Electric Safety

WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this fan with any solid-state speed control device.

Installer – show the owner the location of the circuit breaker or fuse. Mark it for easy reference.

Before installing, turn power OFF at the service panel. Lock service panel to prevent power from being turned ON accidentally.

WARNING – TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

a) Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the manufacturer.

b) Before servicing or cleaning unit, switch power off at service panel and lock the service disconnecting means to prevent power from being switched on accidentally. When the service disconnecting means cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.

Be sure your appliance is properly installed and grounded by a qualified technician. Installation, electrical connections and grounding must comply with all applicable codes.

⚠ Related Equipment Safety

Remove all tape and packaging before using the appliance. Destroy the packaging after unpacking the appliance. Never allow children to play with packaging material.

Never modify or alter the construction of the appliance. For example, do not remove leveling legs, panels, wire covers or anti-tip brackets/screws.

CAUTION: For general ventilating use only. Do not use to exhaust hazardous or explosive materials and vapors.

WARNING: To reduce the risk of fire, use only metal ductwork.

Warning: Appliance may fall over! Do not place the top part of the ventilation upright on the floor.

Warning: Do not jam connecting cable during installation.

Notes on Installation

Combination of the backsplash ventilation with an electric cooktop is permitted up to a maximum output of 12 kW.

Combination of the backsplash ventilation with a Gaggenau gas cooktop is permitted. When operating a gas cooktop in combination with the backsplash ventilation, the AA 409-200/230 glass cover (special accessory to be ordered separately) must be placed on top of the backsplash.

CAUTION: For installation with gas cooktops, do not seal the cabinet. A leakage of the ventilator housing would produce a negative pressure in a sealed cabinet.

AT 400-730 is suitable for combination with three Gaggenau Vario 400 appliances. AT 400-700 is suitable for combination with two Vario 400 appliances or cooktops up to a width of 37 1/2" (95 cm).

When installing together with Vario appliances, the appliance cover (VD 400) needs to be removed. The frying basket holder cannot be used when

operating the deep fryer VF 411 in front of the backsplash ventilation.

Ovens that do not exceed the maximum allowed cabinet temperature can be combined with the backsplash ventilation if built-in situation permits.

Do not use the fan housing as a support base. An intermediate shelf in the base cupboard must be removable.

Accessories for Installation

You can order the following accessories for installation:

AA 409-400 : Furniture support 33 ⁷/₈ " (86 cm) for AT 400-700

AA 409-430: Furniture support 45 ¹¹/₁₆ " (116 cm) for AT 400-730

Recommended as bearer for the countertop, instead of a cabinet frame, or to support the fan housing, replacing the need for a cabinet base.

AA 409-900 : Telescopic extension for AT 400-700

AA 409-930: Telescopic extension for AT 400-730
Telescopic extension max. 4 ⁵/₁₆ " (110 mm) between backsplash ventilation and fan housing.

AA 010-410 : Air exhaust grille for AT 400-700/730. Stainless steel color, 36 " (90 cm). Including installation fittings. Height adjustable.

ZB 020-090 : Additional louvre for air exhaust grille AA 010-410. Height 1 ³/₁₆ " (30 mm), several louvres can be installed.

Dimensions – Figure 1

A The backsplash ventilation cover must remain removable to permit access to the fluorescent tube.

B Access to the base cabinet from the front must remain possible to change the odor filter.

Combination Possibilities – Figure 2

Installations A, B, and C are possible against a wall or in an island.

A **Combination with standard depth cooktop**
Work surface depth 29 ¹/₂ " (75 cm), combination with Gaggenau Vario 400 or cooktop. Cabinet depth 21 ⁵/₈ " (55 cm), pull-out drawers.

B **Installation between two cabinets with continuous work surface**
Work surface depth 29 ¹/₂ " (75 cm), combination with cooktop. Open storage shelves under cooktop. Base and rear wall must remain detachable. Support fan housing with furniture support AA 409-400/430.

C **Combination with built-in oven 17 ³/₄ " or 18 ⁷/₈ " (45 or 48 cm) high**

Work surface depth 29 ¹/₂ " (75 cm), combination with cooktop and Gaggenau oven EB 388 or compact oven (must not exceed the maximum allowed cabinet temperature). Cabinet depth 21 ⁵/₈ " (55 cm). Use telescopic extension AA 409-900/930 between upper part of backsplash ventilation and fan housing.

D **Combination with built-in oven 23 ¹/₄ " (59 cm) high**

Island oversize depth, combination with cooktop and oven (must not exceed the maximum allowed cabinet temperature). 2x cabinet depth 21 ⁵/₈ " (55 cm), short pull-out drawers. Telescopic extension AA 409-900/930 can be used.

E **Combination with Vario 400 and built-in oven 18 ⁷/₈ " (48 cm) high**

Island oversize depth, combination with Gaggenau Vario 400 (only VC, VG, VI, VP, VR) and oven EB 388. 2x cabinet depth 21 ⁵/₈ " (55 cm), short pull-out drawers. Telescopic extension AA 409-900/930 can be used.

Dimensions – Figure 3

If necessary, reposition the lower hinges on swing doors.

The opening in the lower cabinet shelf may be increased as long as the free minimum cross-section of 1.9 sq.ft. / 1800 cm² is maintained.

The final position of the base cabinet must be taken into account when measuring the cutout in the base cabinet. All depths are measured from the rear edge of the upper part of the backsplash ventilation.

The exhaust outlet in the cabinet toekick should be as large as possible (min. 112 sq.in. / 720 cm²) to minimize draughts. The location of the exhaust outlet in the cabinet toekick is customer-defined. The air exhaust grille AA 010-410 can be used to cover the exhaust outlet in the cabinet toekick.

For island solutions: alternatively rotate fan 180°.

The remaining surface of the countertop (min. 1 ¹⁵/₁₆ " / 50 mm) between the recesses must be reinforced with a support. Furniture supports AA 409-400/430 can be used for this and to stabilize the cabinet.

Cabinet Dimensions Wall Situation – Figure 4

All depths are measured from the rear edge of the upper part of the backsplash ventilation. Make allowance for a possible fitted rear panel.

Cabinet Dimensions Island Situation – Figure 5

Alternatively rotate fan 180°. Place joint for assembled countertop under rear part of the ventilation housing.

Combination With Induction Cooktops – Figure 6

In combination with induction cooktops the following free spaces between cabinet and backsplash ventilation must be observed to allow circulation of air to and from the induction cooktop:

- A** In front of the air duct:
3/4" (20 mm) distance to the rear side of drawers, oven or cabinet inside wall.
- B** Beside the air duct:
Keep the gap between the air duct and the cabinet side wall free.
- C** On the rear edge of the housing:
Keep the following spaces free:
 - housing and wall
 - housing and floor

Installation

- 1 Check appliance for any transport damage.
- 2 Cut out countertop opening. Check that countertop is level.
- 3 Insert fan housing into base cabinet.
- 4 Lower top part of the ventilation unit through the opening in the countertop onto the fan housing. Do not damage the seal.
- 5 Align appliance in cabinet: All depths are measured from the rear edge of the top part of the backsplash ventilation (flush with the wall) and the opening in the countertop.
- 6 Take off ventilator lid. Remove activated carbon filter.
- 7 Mark correct position of exhaust opening on cabinet base (min. 1.9 sq.ft. / 1800 cm²) through the fan housing base. Cut out opening. Fan housing must fully cover exhaust opening.
- 8 Screw fan housing to front of the cabinet side walls, use spacers if necessary. For oversize cabinets screw fan housing to cabinet bottom.
- 9 Mark front of the housing on countertop. Lift appliance top part slightly and support on both sides. Apply silicone along marking on countertop. Lower appliance top part onto countertop. Smoothen silicone.
- 10 Screw furniture support onto appliance, cabinet side walls and countertop.

- 11 Insert activated carbon filter in fan housing. The filter mat must lie flat. Refit ventilator lid.
- 12 Remove the transport safeguard from the air intake.
- 13 Lift off cover. Insert fluorescent lamp into the socket. Turn fluorescent lamp in socket until it engages. Replace cover.

Electrical Connection

Total rating AT 400-700: 310 W
Total rating AT 400-730: 316 W
Light: 30 W (AT 400-700) / 36 W (AT 400-730)
Observe identification plate data. Technical modifications reserved.

The connecting cables of the cooking appliances are laid through the middle of the air duct to the rear. Water in/outlet pipes must not be laid through the air duct.

Insert the plug of the control cable into the fan housing.

LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

⚠ AVERTISSEMENT : Tout manquement à suivre strictement les instructions données dans le présent manuel peut provoquer un incendie ou un choc électrique pouvant entraîner des dégâts matériels ou des blessures corporelles.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne procédez à aucune réparation ou remplacement de pièce sur cet appareil à moins que cela ne soit spécifiquement recommandé dans les notices. Une installation incorrecte, une intervention inadéquate d'entretien ou de maintenance peut provoquer des blessures ou des dégâts matériels. Pour tout conseil reportez-vous au présent manuel. Toute autre opération d'entretien devra être effectuée par un technicien qualifié.

⚠ Sécurité lors de la manipulation des appareils

Les surfaces cachées peuvent présenter des arêtes vives. Soyez prudents lorsque vous accédez à la partie située sous ou derrière l'appareil.

Codes et Normes de sécurité

Cet appareil est conforme à l'une ou plusieurs des normes suivantes :

UL 858, The Standard for the Safety of Household Electric Ranges (norme pour la sécurité des cuisinières électriques domestiques)

UL 923, The Standard for the Safety of Microwave Cooking Appliances (norme pour la sécurité des appareils de cuisson à micro-ondes)

UL 507, The Standard for the Safety of Electric Fans (norme pour la sécurité des ventilateurs électriques)

ANSI Z21.1-2000, The American National Standard for Household Cooking Gas Appliances (norme nationale américaine pour appareils de cuisson à gaz domestiques)

CAN/CSA-C22.2 No. 113-M1984 Ventilateurs et hottes

CAN/CSA-C22.2 No. 61-M89 Cuisinières domestiques

C'est au propriétaire et à l'installateur qu'incombe la responsabilité de déterminer si des exigences et (ou) des normes complémentaires sont applicables à chaque installation spécifique.

⚠ Sécurité électrique

AVERTISSEMENT : Pour minimiser le risque d'incendie ou de choc électrique, n'utilisez pas ce ventilateur avec un régulateur de vitesse à semi-conducteur, quel qu'il soit.

Installateur – montrez au propriétaire l'endroit où se trouve le disjoncteur ou le fusible. Identifiez-le pour faciliter son repérage.

Avant le montage, réglez le bouton du panneau de commande sur « OFF ». Verrouillez le panneau de commande pour éviter que le bouton ne soit accidentellement placé sur « ON ».

AVERTISSEMENT – POUR PRÉVENIR LE RISQUE D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES CORPORELLES, OBSERVEZ LES CONSIGNES SUIVANTES :

- Utilisez exclusivement cet appareil pour l'usage pour lequel il a été prévu par le fabricant. Pour toute question, prenez contact avec le fabricant.
- Avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage de l'appareil, réglez le bouton du panneau de commande sur « OFF ». Verrouillez le panneau de commande pour éviter que le bouton ne soit accidentellement placé sur « ON ». Si les moyens de mise hors service ne peuvent pas être verrouillés, fixez solidement un avertissement bien visible, une étiquette par exemple sur le panneau de commande.

Assurez-vous auprès d'un technicien qualifié que votre appareil est convenablement installé et mis à la terre. L'installation, les raccordements électriques et la mise à la terre doivent être effectués conformément à tous les codes applicables.

⚠ Sécurité des équipements connexes

Retirez tous les rubans adhésifs et emballages avant d'utiliser l'appareil. Détruisez l'emballage après avoir déballé l'appareil. Ne laissez JAMAIS les enfants jouer avec le matériel d'emballage.

N'apportez aucune transformation ou modification à l'appareil. Ainsi, vous ne devez pas retirer les pieds de réglage, les panneaux, les protections des fils ni les vis et (ou) supports anti-basculement.

ATTENTION : Utilisez cet appareil exclusivement pour une ventilation générale. Ne vous en servez pas pour évacuer des substances et des vapeurs dangereuses ou explosives.

AVERTISSEMENT : Pour minimiser le risque d'incendie, utilisez exclusivement des conduits métalliques pour la distribution d'air.

AVERTISSEMENT, risque de basculement ! Ne pas poser la partie supérieure verticalement sur le sol.

AVERTISSEMENT : Ne pas coincer le cordon d'alimentation au moment du montage.

Remarques concernant le montage

La hotte de plan de travail peut être associée à des appareils électriques jusqu'à une puissance maximale de 12 kW.

La combinaison d'une ventilation arrière avec une table de cuisson à gaz Gaggenau est autorisée. Lors de l'utilisation d'une table de cuisson à gaz en combinaison avec la ventilation arrière, le couvercle en verre AA 409-200/230 (accessoire spécial à commander séparément) doit être positionné sur l'arrière.

Attention : pour installation avec des tables de cuisson à gaz, ne pas sceller le meuble. Une fuite du logement du ventilateur produirait une dépression dans un meuble scellé.

L'appareil AT 400-730 est conçu pour être associé à trois appareils Gaggenau Vario 400 tandis que l'appareil AT 400-700 est conçu pour deux appareils Vario 400 ou des tables de cuisson d'une largeur maximale de 37 1/2" (95 cm).

Pour installer l'appareil, il faut enlever le couvercle (VD 400) des appareils Gaggenau Vario. Lorsque la friteuse VF 411 est utilisée devant la hotte, il est impossible de se servir de la suspension pour le panier de la friteuse.

Selon l'aménagement de l'installation, la combinaison avec un four incorporé en dessous est possible. Le four doit respecter les normes de température pour meubles.

Ne pas utiliser comme rangement le carter du ventilateur dans le meuble bas. S'il y a un fond intermédiaire dans le meuble bas, il doit être amovible.

Accessoires d'installation

Vous pouvez commander les accessoires suivants :

AA 409-400 : montant 33 7/8" (86 cm) pour AT 400-700

AA 409-430 : montant 45 11/16" (116 cm) pour AT 400-730

Les montants sont utilisables comme traverse pour le plan de travail ainsi que pour remplacer le châssis du meuble ou comme support pour le groupe extracteur à la place d'un fond de meuble.

AA 409-900 : Prolongateur télescopique pour AT 400-700

AA 409-930 : Prolongateur télescopique pour AT 400-730

Prolongateur télescopique de 4 5/16" (110 mm) maximum entre la partie supérieure et le carter du ventilateur.

AA 010-410 : Grille de sortie d'air pour AT 400-700/730. Coloris inox, 36" (90 cm). Avec éléments de fixation. Réglable en hauteur.

ZB 020-090 : Lamelle supplémentaire pour grille de sortie d'air AA 010-410. Hauteur 1 3/16" (30 mm), possibilité de monter plusieurs lamelles.

Dimensions de l'appareil – figure 1

- A** Le couvercle de la hotte de plan de travail doit être amovible afin de permettre le remplacement de la lampe.
- B** L'accès doit être possible par l'avant pour permettre le remplacement du filtre à odeurs.

Configurations – figure 2

Les types de pose A, B et C sont possibles contre un mur ou dans un îlot.

- A Association avec table de cuisson de profondeur standard**
Profondeur du plan de travail 29 1/2" (75 cm), association avec Gaggenau Vario 400 ou bien table de cuisson. Corps de meuble 21 5/8" (55 cm) à tiroirs.
- B Montage entre deux éléments bas avec plan de travail continu**
Profondeur du plan de travail 29 1/2" (75 cm), association avec table de cuisson électrique. Rangement ouvert sous la table de cuisson. Le fond et la cloison arrière doivent être démontables. Étayer le bas du carter au moyen du montant AA 409-400/430.
- C Association avec four encastrable, niche de 17 3/4" ou 18 7/8" (45 ou 48 cm)**
Profondeur du plan de travail 29 1/2" (75 cm), association avec table de cuisson et four Gaggenau EB 388 ou bien four compact (attention à la température normalisée du meuble). Corps de meuble 21 5/8" (55 cm). Prolongateur télescopique AA 409-900/930 nécessaire entre la partie supérieure et le carter du ventilateur.
- D Association avec four encastrable, niche de 23 1/4" (59 cm)**
Îlot grande profondeur. Association avec table de cuisson électrique et four (attention à la température normalisée du meuble). 2x corps de meuble 21 5/8" (55 cm). Tiroirs raccourcis. Prolongateur télescopique AA 409-900/930 peut être utilisé.
- E Association avec Vario 400 et four encastrable, niche de 18 7/8" (48 cm)**
Îlot grande profondeur. Association avec Gaggenau Vario 400 (VC, VG, VI, VP, VR seulement) et four EB 388. 2x corps de meuble 21 5/8" (55 cm). Tiroirs raccourcis. Prolongateur télescopique AA 409-900/930 peut être utilisé.

Dimensions de l'appareil – figure 3

Si nécessaire, décaler les charnières des portes tournantes.

La découpe à pratiquer dans le fond du meuble bas peut contourner les emplacements des montants à la condition que la section minimale intérieure de 1.9 sq.ft. (1800 cm²) soit respectée.

En ce qui concerne les dimensions de la découpe à faire dans le fond du meuble, tenir compte de la position définitive du meuble bas. La cote de référence est le bord de la cloison arrière de la partie supérieure de l'appareil.

L'orifice de sortie d'air dans la plinthe doit être aussi grand que possible (minimum 112 sq.in. / 720 cm²), afin que le courant d'air soit peu important. La sortie d'air peut se trouver en n'importe quel point de la plinthe. La sortie d'air dans la plinthe peut être habillée au moyen de la grille de sortie AA 010-410.

En cas de montage dans un îlot : poser le ventilateur tourné de 180°.

Renforcer par une traverse la bande restant dans le plan de travail entre les découpes (1 15/16" / 50 mm minimum). Pour cela, et pour stabiliser le meuble, utiliser le montant AA 409-400/430.

Dimensions du meuble sur le mur – figure 4

Toutes les cotes de profondeur se réfèrent au bord arrière de la partie supérieure de la hotte. Tenir compte d'une éventuelle cloison arrière rapportée derrière le foyer de cuisson.

Dimensions du meuble dans un îlot – figure 5

Le ventilateur peut être monté tourné de 180°. Si le plan de travail est composé de plusieurs éléments, la jointure peut passer sous le bord arrière de l'appareil.

Association avec des tables de cuisson à induction – figure 6

En cas d'association avec des tables de cuisson à induction, il faut respecter les sections libres suivantes entre le meuble et l'aérateur de table afin de permettre la circulation de l'air allant vers l'appareil à induction et repartant de ce dernier :

- A** Avant la gaine d'air :
distance de 3/4" (20 mm) avec l'arrière des tiroirs, du four ou de la paroi intérieure du meuble.
- B** À côté de la gaine d'air :
l'espace existant entre la gaine d'air et le côté du meuble doit rester dégagé.
- C** Sur le bord arrière du boîtier :
la section existant entre le boîtier et le mur ainsi que le sol doit rester dégagé.

Montage de l'appareil

- 1 Avant la pose, vérifier que l'appareil n'a pas été endommagé durant le transport.
- 2 Faire les découpes dans le plan de travail. Vérifier que le plan de travail est bien horizontal.
- 3 Insérer le carter du ventilateur dans le meuble bas.
- 4 Faire passer la partie supérieure de l'appareil dans la découpe du plan de travail et l'emboîter par le haut sur le carter. Ne pas endommager le joint d'étanchéité.
- 5 Ajuster l'appareil dans le meuble : pour les dimensions du meuble, le point de référence est la cloison arrière de la partie supérieure de l'appareil (affleurant au mur) et la découpe du plan de travail.
- 6 Enlever le couvercle du ventilateur et sortir le filtre à charbon actif.
- 7 Tracer à travers le fond du carter les contours de l'orifice de sortie d'air dans le meuble bas (minimum 1.9 sq.ft. / 1800 cm²) et découper. L'orifice de sortie doit être entièrement couvert par le carter du ventilateur.
- 8 Visser le carter du ventilateur sur le côté à l'avant, intercaler si nécessaire des entretoises latérales. Si le meuble est très large, visser à l'avant à la tôle de fond.
- 9 Marquer sur le plan de travail le bord avant de l'appareil. Soulever légèrement la partie supérieure de l'appareil et placer une cale des deux côtés. Le long du trait marqué sur le plan de travail, appliquer du silicone. Laisser l'appareil redescendre sur le plan de travail et lisser le silicone.
- 10 Visser le montant sur l'appareil, sur le côté du meuble et sur le plan de travail.
- 11 Insérer le filtre à charbon actif dans le carter du ventilateur, vérifier qu'il est bien à plat, puis fixer le couvercle du ventilateur.
- 12 Enlever la sûreté de transport de l'orifice d'aspiration.
- 13 Enlever la tablette par le haut. Monter le tube fluorescent dans la douille et le tourner jusqu'au verrouillage. Reposer la tablette.

Branchement électrique

Puissance raccordée totale AT 400-700 : 310 W

Puissance raccordée totale AT 400-730 : 316 W

Éclairage : 30 W (AT 400-700) / 36 W (AT 400-730)

Respecter les indications figurant sur la plaquette signalétique. Sous réserve de modifications techniques.

Faire passer les cordons de branchement des appareils de cuisson au milieu de la gaine d'air pour les diriger vers l'arrière. Il est interdit d'y faire passer des tuyaux d'arrivée et d'évacuation d'eau.

Brancher la fiche du câble de commande dans la partie inférieure de l'appareil.

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

! **ADVERTENCIA:** Si no se sigue estrictamente la información que contiene este manual, puede producirse un incendio o una descarga que provoque daños personales o materiales.

! **ADVERTENCIA:** No repare ni sustituya ninguna pieza del aparato a menos que se recomiende específicamente en los manuales. La instalación, el servicio o el mantenimiento incorrectos pueden causar daños personales o materiales. Consulte este manual para saber cómo proceder. Todos los demás trabajos de servicio deben ser realizados por un técnico cualificado.

! Seguridad de manipulación de los aparatos

Las superficies ocultas pueden tener bordes afilados. Tenga precaución al introducir las manos detrás o debajo del aparato.

Reglamentos y normas de seguridad

Este aparato cumple con una o más de las normas siguientes:

UL 858, Norma de seguridad para cocinas eléctricas domésticas

UL 923, Norma de seguridad para aparatos de cocinado por microondas

UL 507, Norma de seguridad para ventiladores eléctricos

ANSI Z21.1-2000, Norma nacional de los EE.UU. para aparatos de cocinado domésticos a gas
CAN/CSA-C22.2 N° 113-M1984 Ventiladores
CAN/CSA-C22.2 N° 61-M89 Cocinas domésticas

Es responsabilidad del propietario y del instalador determinar si se aplican requisitos y/o normas adicionales a instalaciones específicas.

! Seguridad eléctrica

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no use este ventilador con ningún dispositivo de control de velocidad de estado sólido.

Instalador – muestre al propietario la ubicación del disyuntor o fusible. Márquelo para facilitar su localización.

Antes de instalar, desconecte la alimentación eléctrica en el panel de servicio. Bloquee el panel de servicio para evitar que la alimentación se active de nuevo accidentalmente.

ADVERTENCIA – PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O DAÑOS PERSONALES, TENGA EN CUENTA LO SIGUIENTE:

- Use este aparato solamente en la forma prevista por el fabricante. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el mismo.
- Antes de realizar servicio o limpiar el aparato, desconecte la alimentación en el panel de servicio y bloquee el medio de desconexión de servicio para evitar que la alimentación eléctrica pueda conectarse accidentalmente. Cuando el medio de desconexión de servicio no pueda bloquearse, fije de forma segura un dispositivo de advertencia destacado, como una señal, en el panel de servicio.

Asegúrese de que su aparato esté instalado y puesto a tierra correctamente por un técnico cualificado. La instalación, las conexiones eléctricas y la puesta a tierra deben cumplir con todos los códigos aplicables.

! Seguridad relacionada con el equipo

Retire todas las cintas y material de embalaje antes de usar el aparato. Destruya el embalaje después de desempaquetar el aparato. No deje nunca que los niños jueguen con el material de embalaje.

No modifique ni altere nunca la construcción del aparato. Por ejemplo, no extraiga las patas de nivelación, paneles, cubiertas de alambre o abrazaderas/ tornillos antivuelco.

PRECAUCIÓN: Sólo para uso de ventilación general. No lo utilice para extraer productos o vapores peligrosos o explosivos.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, use sólo conductos metálicos.

!Precaución, ¡peligro de vuelco! No colocar la parte superior del aparato erguida en el suelo.

!Precaución! No dejar atrapado el cable de conexión durante en montaje.

Indicaciones para el montaje

El extractor de mesa está autorizado para la combinación con aparatos eléctricos de una potencia total máx. de hasta 12 kW.

El sistema de extracción en encimera puede combinarse con las placas de cocción de gas Gaggenau. Cuando se combina el sistema de extracción en encimera con una placa de cocción de gas es necesario colocar la cubierta de cristal AA 409-200/230 (accesorio especial de venta por separado) encima del panel protector.

Precaución: En el caso de instalación con encimeras de gas, no sellar el armario. Una fuga en la carcasa del ventilador generaría una presión negativa en el armario sellado.

El AT 400-730 está diseñado para el funcionamiento con tres aparatos Gaggenau Vario 400. El AT 400-700 está diseñado para el funcionamiento con dos aparatos Vario 400 o con placas de cocina de hasta 37 1/2" (95 cm) de ancho.

Las cubiertas de aparato (VD 400) de los aparatos Gaggenau Vario deben ser extraídas. Cuando utilice la freidora VF 411 delante de una ventilación, no podrá usar el soporte de colgar la cesta de freidora.

Según la situación de montaje es posible la combinación con un horno instalado debajo. El horno debe respetar la temperatura normal del mueble.

No utilizar la carcasa del ventilador del armario de base como superficie de apoyo. En el armario de base de permanecer desmontable un fondo intermedio.

Accesorios de instalación

Puede pedir los siguientes accesorios de instalación:

Travesaño de mueble **AA 409-400** de 33 7/8" (86 cm) para AT 400-700

Travesaño de mueble **AA 409-430** de 45 11/16" (116 cm) para AT 400-730

Los travesaños de mueble se utilizan como viga maestra para la mesa de trabajo y como sustitución de los bastidores de los armarios, o como soporte para el bloque del ventilador en lugar de un suelo de armarios.

Prolongación telescópica **AA 409-900** para AT 400-700

Prolongación telescópica **AA 409-930** para AT 400-730

Prolongación telescópica de máx. 4 5/16" (110 mm) entre la parte superior y la carcasa del ventilador.

Rejilla de salida de aire **AA 010-410** para AT400-700/730. Color acero 36" (90 cm). Con elementos de sujeción. Altura adaptable.

Lámina adicional **ZB 020-090** para la rejilla de salida de aire AA 010-410. Alto 1 3/16" (30 mm), montable con más láminas.

Dimensiones del aparato – Imagen 1

A La tapa del extractor de mesa debe ser desmontable para el cambio de las lámparas.

B El acceso para el cambio del filtro antiolores debe ser posible desde delante.

Combinaciones de aparatos – Imagen 2

Las situaciones de montaje A, B y C son posibles contra la pared o en una isla.

A **Combinación con profundidad del campo de cocción estándar**
Profundidad de las mesas de trabajo 29 1/2" (75 cm), combinación con Gaggenau Vario 400

o placa de cocina. Cuerpo del mueble 21 5/8" (55 cm) con cajones.

B **Montaje entre dos armarios inferiores con mesa de trabajo continua**

Profundidad de las mesas de trabajo 29 1/2" (75 cm), combinación con placa de cocina.

Depósito abierto bajo la placa de cocina.

El fondo y la parte posterior deben ser desmontables. Apoyar la carcasa abajo con el travesaño de mueble AA 409-400/430.

C **Combinación con horno de empotrar, hornacina 17 3/4" o 18 7/8" (45 o 48 cm)**

Profundidad de las mesas de trabajo 29 1/2" (75 cm), combinación con placa de cocina y

horno Gaggenau EB 388 o horno compacto

(temperatura normal de mueble). Cuerpo de

mueble 21 5/8" (55 cm). Prolongación telescópica AA 409-900/930 entre la parte superior y la carcasa del ventilador necesaria.

D **Combinación con horno de empotrar, hornacina 23 1/4" (59 cm)**

Isla muy profunda. Combinación con placa de cocina y horno (temperatura normal de mueble).

2x cuerpo de mueble 21 5/8" (55 cm). Cajones acortados. Puede emplearse la prolongación telescópica AA 409-900/930.

E **Combinación con Vario 400 y horno de empotrar hornacina 18 7/8" (48 cm)**

Isla muy profunda. Combinación con Gaggenau Vario 400 (sólo VC, VG, VI, VP, VR) y horno

EB 388. 2x cuerpo de mueble 21 5/8" (55 cm).

Cajones acortados. Puede emplearse la prolongación telescópica AA 409-900/930.

Dimensiones del aparato – Imagen 3

Desplazar eventualmente las bisagras de las puertas giratorias.

El recorte en el suelo del armario de base puede ahorrarse al rededor de las posiciones de los soportes, siempre que esté garantizada la sección transversal de al menos 1.9 sq.ft. (1800 cm²).

Tener en cuenta la posición definitiva del armario base para las medidas del recorte del suelo del armario. La medida de referencia es el borde de la pared posterior de la parte superior del extractor.

Realizar el orificio de salida tan grande como sea posible, en un marco de zócalo (mín. 112 sq.in. / 720 cm²), para mantener baja la corriente de aire. La salida de aire por el zócalo puede efectuarse por cualquier punto. La salida de aire en el zócalo puede revestirse con la rejilla AA 010-410.

En isla: montar un ventilador alternativo girado 180°.

Reforzar el travesaño que queda en la mesa de trabajo (mín. 1 15/16" / 50 mm) entre los recortes con una viga maestra. Para ello y para estabilizar el mueble, se coloca el travesaño de mueble AA 409-400/430.

Dimensiones del mueble en la pared – Imagen 4

Todas las medidas de profundidad hacen referencia al borde posterior de la parte superior del extractor de mesa. Tener en cuenta una posible pared posterior colocada detrás de la zona de cocinado.

Dimensiones del mueble en isla – Imagen 5

El ventilador puede instalarse girado 180°. En una mesa de trabajo compuesta puede transcurrir la ranura a lo largo del borde posterior del aparato.

Combinación con campos de cocción de inducción – Imagen 6

Cuando se realice una combinación con paneles de cocción de inducción, se deberán mantener las secciones libres entre muebles y ventilación de mesa y para facilitar la circulación de entrada de aire y de salida del aparato de inducción, siguientes:

- A** Delante del canal de aire:
3/4 " (20 mm) de distancia respecto a la pared posterior de los cajones, hornos o paredes interiores de mueble.
- B** Junto al canal de aire:
La ranura que se forma entre el canal de aire y la pared lateral de muebles deberá quedar libre.
- C** En la parte posterior del borde de los aparatos:
La sección que se forma entre la carcasa y la pared así como respecto al suelo, deberá quedar libre.

Montar el aparato

- 1 Antes del montaje comprobar que el aparato no presenta daños de transporte.
- 2 Realizar los recortes en la mesa de trabajo. Comprobar el montaje horizontal de la mesa de trabajo.
- 3 Introducir la carcasa del ventilador en el armario de base.
- 4 Empujar la parte superior del aparato desde arriba, a través del recorte en la mesa de trabajo, sobre la carcasa del ventilador. No dañar el perfil de la junta.
- 5 Ajustar el aparato en el armario: el punto de referencia para las medidas del mueble es la pared posterior de la parte superior del aparato (al nivel de la pared) y el recorte de la mesa de trabajo.
- 6 Retirar la tapa del ventilador. Extraer el filtro de carbono activo.

- 7 Dibujar la ubicación correcta y cortar el orificio de salida en el armario de base (mín. 1.9 sq.ft. / 1800 cm²) a través del suelo de la carcasa. El orificio de salida debe estar completamente cubierto por la carcasa del ventilador.
- 8 Atornillar lateralmente por delante la carcasa del ventilador, en caso necesario colocar debajo distanciadores laterales. En muebles demasiado anchos, atornillar por delante en la placa de fondo.
- 9 Marcar sobre la mesa de trabajo el borde delantero del aparato. Levantar ligeramente la parte superior del aparato y suplementar a ambos lados. Aplicar silicona a lo largo de la marca de la mesa de trabajo. Volver a bajar la parte superior del aparato sobre la mesa de trabajo y extender la silicona.
- 10 Atornillar el travesaño de mueble lateralmente en el armario y la mesa de trabajo.
- 11 Introducir el filtro de carbono activo en la carcasa del ventilador, teniendo en cuenta que quede plano. Fijar la tapa del ventilador.
- 12 Retirar los bloqueadores para el transporte del orificio de aspiración.
- 13 Extraer la superficie de apoyo hacia arriba. Girar la lámpara fluorescente en la montura hasta que se encaje. Colocar la superficie de apoyo.

Conexión eléctrica

Potencia total de conexión AT 400-700: 310 W

Potencia total de conexión AT 400-730: 316 W

Luz: 30 W (AT 400-700) / 36 W (AT 400-730)

Tener en cuenta las indicaciones de la placa identificadora. ¡Reservado el derecho a modificaciones técnicas!

Introducir el cable de conexión de los aparatos para cocinar por el canal de aire. No está autorizada la realización de alimentación y evacuación de agua.

Enchufar la clavija del cable de control de parte inferior del aparato.

Gaggenau

780 Dedham Street
Canton, MA 02021
Telephone: 877.4GAGGENAU
USA
www.gaggenau-usa.com

Gaggenau Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München
Germany
www.gaggenau.com

9000176731 EB 8702

GAGGENAU